



FERIENPLAN, Schuljahr 2019/2020

Gestützt auf den gültigen Ferienplan bleiben die Schullokalitäten wie folgt geschlossen:

| | | |
|------------|---|----------|
| Sommer | Samstag, 06.07.2019 bis Sonntag, 18.08.2019 | 6 Wochen |
| Herbst | Samstag, 05.10.2019 bis Sonntag, 20.10.2019 | 2 Wochen |
| Winter | Samstag, 21.12.2019 bis Sonntag, 05.01.2020 | 2 Wochen |
| Sportwoche | Samstag, 08.02.2020 bis Sonntag, 16.02.2020 | 1 Woche |
| Frühling | Samstag, 10.04.2020 bis Sonntag, 26.04.2020 | 2 Wochen |
| Sommer | Samstag, 04.07.2020 bis Sonntag, 09.08.2020 | 5 Wochen |
| Herbst | Samstag, 19.09.2020 bis Sonntag, 11.10.2020 | 3 Wochen |

Im Weiteren sind die Räumlichkeiten wie folgt **geschlossen**:

- an gesetzlichen Feiertagen sowie Vorabenden von Feiertagen ab 18.00 Uhr (ausser Vorabend 1. Mai)
- am 1. Mai
- am Freitag nach Auffahrt
- am Freitag vor allen Ferien ab 12.00 Uhr (für ausserschulische Anlässe)
- Spezielle Anlässe der Schulen (Bsp. Maturitätsprüfungen, Theaterveranstaltungen)

Jede Abwesenheit eines Dauermieters ist dem Hausdienst und dem Bereich Sport spätestens drei Tage vor der Veranstaltung zu melden. Die Kontaktangaben des Hausdienstes befinden sich auf der Bewilligung.

VACANCES SCOLAIRES, année 2019/2020

Sur la base de la répartition officielle des vacances de la Ville de Bienne, les bâtiments seront fermés de la manière suivante:

| | | |
|-----------------|---|------------|
| Eté | Samedi 06.07.2019 à dimanche 18.08.2019 | 6 semaines |
| Automne | Samedi 05.10.2019 à dimanche 20.10.2019 | 2 semaines |
| Hiver | Samedi 21.12.2019 à dimanche 05.01.2020 | 2 semaines |
| Semaine blanche | Samedi 08.02.2020 à dimanche 16.02.2020 | 1 semaine |
| Printemps | Samedi 10.04.2020 à dimanche 26.04.2020 | 2 semaines |
| Eté | Samedi 04.07.2020 à dimanche 09.08.2020 | 5 semaines |
| Automne | Samedi 19.09.2020 à dimanche 11.10.2020 | 3 semaines |

De plus les locaux sont également fermés:

- durant les jours fériés officiels, ainsi que la veille des jours fériés, dès 18h00 (sauf la veille du 1^{er} mai)
- le 1^{er} mai
- le vendredi après l'Ascension
- vendredi avant les vacances à partir de 12h (pour les manifestations extra-scolaires)
- Lors d'événements particuliers des écoles (par exemple: Examens de maturité, manifestation, ...)

Si une répétition n'a pas lieu, les responsables sont priés d'en avvertir le responsable de l'intendance par téléphone le plus rapidement possible.